

Gilda CAITI-RUSSO  
Née le 12/08/1967  
État civil : mariée, deux enfants.  
Nationalité italienne et française



## PROFIL

Enseignant-Chercheur

## FORMATION

2007 HDR d'Occitan (mention très honorable avec les félicitations du jury)  
2003 Doctorat français «label européen» d'Études occitanes (mention très honorable avec les félicitations du jury)  
1994 Admission Capes d'Italien ; Admissibilité à l'Agrégation d'Italien  
1993 DEA de Philologie romane  
1992 Maîtrise italienne en Lettres modernes, spécialité Philologie romane (110/110 *cum laude*)

## EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

Professeur à l'UPVM (Montpellier) depuis septembre 2015  
de 2007 à 2015 MCF HDR à l'UPVM  
de 2000 à 2002 ATER à l'UPVM  
de 1994 à 2000 puis de 2003 à 2006 PRCE dans le secondaire, chargée de cours d'occitan et d'italien dans le Supérieur.  
1993 Allocataire de recherche en Philologie romane de l'Université «Federico II» de Naples.  
1992 Professeur de Lettres dans l'enseignement privé laïque italien.

## RESPONSABILITÉS COLLECTIVES

CNU section 73 Cultures et Langues Régionales  
Membre titulaire nommé depuis 2015  
Membre suppléant élu (de 2011 à 2014)

CAPES d'Occitan-Languedoc  
Présidente : en 2017  
Vice-présidente : en 2011-2012 et 2015-16  
Membre du jury de 2008 à 2011

Conseils de l'UPVM  
Membre élu du CS depuis 2012  
Membre du CAC depuis 2016

Département d'Occitan de l'UPVM :  
Responsable du parcours occitan du master enseignement (MEEF) en 2015-2016  
Coordinatrice départementale Erasmus et Relations internationales de 2011 à 2015

Responsable bibliothèque de 2011 à 2015  
Déléguée au budget licence aménagée d'occitan et recherche de 2011 à 2015

Équipes de Recherche :

Responsable de l'axe de recherche édition de l'équipe de recherche LLACS depuis 2015  
Rédactrice en chef de la Revue des Langues Romanes depuis 2016

## PARTICIPATION À DES PROGRAMMES DE RECHERCHE

a) « Manuscript Heritage of the Troubadours » (MHT Projet Idex de l'Université Fédérale de Toulouse- 2016-2019) = Le Patrimoine Manuscrits des Troubadours au Pays d'oc. Projet d'édition électronique du chansonnier d'Urfé (ms. R), coordinateur Dominique Billy, UMR 5283 CLLE ERSS, Université Jean Jaurès.

- expertise TEI
- participation au comité de sélection des candidats aux postes d'assistant de recherche
- participation à la journée de lancement du projet à l'Université Jean-Jaurès, Maison de la Recherche à Toulouse le 12/04/2016
- co-encadrement des assistants de recherche

b) projet ANR « Thalamus » 2011-2015 (coordinateur Vincent Challet -UPVM)

- Recherche de partenariats (ANR, Mairie de Montpellier, région Languedoc-Roussillon, Ecole des chartes) ;
- constitution de l'équipe de l'édition électronique,
- participation directe à la transcription, à la traduction et à l'encodage TEI ;
- coordination linguistique ;
- correction et formation de fichiers XML.

Livrables collectifs :

- Édition critique et électronique collective des *Annales occitanes de Montpellier* : <http://thalamus.huma-num.fr> (voir page crédits), 2014 (TGIR huma-num -CNRS).
- Colloque *Aysso es lo comessament...* Ecritures et mémoire du Montpellier médiéval- Panacée-Faculté de Droit-Montpellier 2014.
- Exposition « Le Petit Thalamus » Ecritures et mémoire du Montpellier médiéval. Bibliothèque de la Faculté de Médecine 19 novembre-18 décembre 2014.
- Catalogue de l'exposition : Bulletin historique de la ville de Montpellier, novembre 2014, n°36., p .6-40.
- Edition critique et électronique collective des textes juridiques du Petit Thalamus
- Edition papier des Annales occitanes de Montpellier au PULM.
- Actes du colloque *Aysso es lo comessament...* Ecritures et mémoire du Montpellier médiéval-PULM.

c) « La Réception des troubadours » 2010-2016 (coordinateurs J.-F. Courouau et D. Lacroix (Université Jean-Jaurés)

- Organisation et participation aux Colloques :

« Les troubadours dans le texte occitans du XXe siècle » à Montpellier -Médiathèque Emile Zola – 2010

« Les troubadours et l'Italie » – Médiathèque Emile Zola- Montpellier -2012

« La réception des troubadours au Moyen Age (oc et oïl) » – Université de Pau et des pays de l'Adour- 2012.

« La recepció dels trobadors a Catalunya » – UdG- Gérone (Es) -2013

d) Troubadours, Trouvères and the crusades (édition de textes en ligne)

porteur du projet : Linda Paterson Université de Warwick (RU)

<http://www2.warwick.ac.uk/fac/arts/modernlanguages/research/french/crusades>

- textes critiques relatifs aux Malaspina

e) L'Italia dei Trovatori. Repertorio dei componimenti trobadorici relativi alla Storia d'Italia (projet FIRB (Ministère italien de la recherche « futuro in ricerca » - Université La Sapienza de Rome et Federico II de Naples) 2013-2016 coordinateur Paolo Di Luca Université Federico II de Naples. <http://www.idt.unina.it/index.html>

- textes critiques relatifs aux Malaspina

## PUBLICATIONS

Édition critique et électronique collective du « Petit Thalamus » de Montpellier : <http://thalamus.huma-num.fr>

a) Directions d'ouvrage

« Se volemo cercare in lingua d'oco . Jeunes chercheurs italiens en occitan médiéval », CXIV n°1, *Revue des Langues Romanes*, 2010.

Gérard Gouiran, *Études sur la « Littérature occitane du Moyen âge », textes réunis et présentés par Gilda Caiti-Russo*, Lambert-Lucas Limoges 2016.

*Les Troubadours e l'Italie*, CXX, n°1, « Revue des Langues romanes », 2016.

b) Monographies :

«Les Troubadours et la Cour des Malaspina», CEO, Publications de l'Université Paul Valéry,

Montpellier 2005- 2010.

En préparation :

«*Que no us dic car no m'en sove. Déconstruction et refondation du mythe arthurien dans le roman occitan de Jaufré (XIII<sup>e</sup> siècle)*».

### c) Articles

« Des chansonniers occitans au livre de la mémoire : *la « vida » nuova de Dante* », *RLR* , CXX, n°1, 2016, p. 171-183.

« La complexité documentaire à l'épreuve de la TEI. Les enjeux d'une édition électronique des Petits thalami de Montpellier », E. Anheim, P. Chastang et F. Mora, *L'écriture de l'histoire au Moyen âge (XIe-XVe siècle). contraintes génériques et contraintes documentaires* , Classiques Garnier, Rencontres 135, p. 293-310 (avec Marco Grimaldi), Paris 2015.

« *Le trobar dans l'amirador de la gacha* », M.-J. Verny, *Les Troubadours dans le texte occitan du XX<sup>e</sup> siècle*, Classiques Garnier, études et textes occitans 1, Paris 2015, p. 317-330.

« Écrire pour la ville. Écrire la ville : notes pour une nouvelle édition des Petit(s)Thalami de Montpellier » : P. Gilli et E. Salvatori (éd. critiques) *Les Identités urbaines dans le Midi*, Brépols, Turnhout, 2014, p. 303-312.

« La Chirurgie d'Albucassim en occitan » : M. Vial, *Scriptor et medicus. La médecine dans les manuscrits de la Bibliothèque Interuniversitaire de Montpellier*, Montpellier 2011, DVD.

« L'espace poétique selon Raimbaut de Vaqueiras ou que faire d'une tradition poétique prestigieuse mais essoufflée », P. Victorin, *Lire les textes médiévaux aujourd'hui : historicité, actualisation et hypertextualité*, Paris 2011, p.85-101.

« Les faiditz et le trobar : esquisse de lexicographie poétique » : P. Bec et L. de Goustine, *Gaucelm Faidit. Amours, voyages et débats*, Cahiers Ventadour, Limoges 2011, p. 13-24.

« Los Trobadors : consciència del temps e naissença del subjècte », G. Péladan, Actes de l'Université occitane d'été 2007-2008», MARPOC-IEO, Nîmes 2009, p.170-177.

« Le Roman de Jaufré et la chevalerie méridionale », postface de *Les aventures du chevalier Jaufré*, Scéren, CRDR Montpellier 2009, p.163-183.

« Dante occitaniste : note en marge d'une édition des troubadours liés aux Malaspina », G. Latry, *Actes du VIII<sup>e</sup> Congrès de l'Association Internationale d'Etudes Occitanes (AIEO) (Bordeaux 12-17 septembre 2005)*, tome 1, PUB, Pessac 2009, p.251-263.

« A proposito del testo trobadorico di ambito malaspiniano «Belh Moruel aisselh que.s part de vos (BdT 70,11) » », *Cultura Neolatina*, anno LXIX-2009-fasc. 1 -2, (avec Enrica Salvatori), p.91 -110.

« Il marchese Moruello Malaspina testimone ideale di un dibattito tra Dante e Cino sull'eredità trobadorica », in *Dante Studies*, CXXIV 2006, issue editors H. Wayne Storey and M. Zaccarello,

Dante Society of America inc, Cambridge, Massachussets 2008, p. 137-148.

« Poésie de la poésie et poésie de l'Histoire à l'issue du siècle d'or du trobar », M. Blaise, *Écritures de l'Histoire*, n°3, PULM, Montpellier, 2008, p. 94-115.

« De la ville gaste à la ville fantôme », P. Gabellone, « Actes du Colloque international : Poétiques, Esthétiques et Politiques de la ville, Montpellier, Université Paul Valéry, 29-31 janvier 2005 », 2006, p. 11 -23.

« Tristan ou l'origine de la littérature romanesque en Italie », *RLR*, tome CX, année 2006, n°2, p.457-471.

« La corte malaspiniense e I suoi cantori: dal mito dantesco alla storia di uno spazio cortese », *Pier délie Vigne in catene da Borgo San Donnino alla Lunigiana médiévale. Itinerario alla ricerca dell'identità storica di un territorio*, Sarzana 2006, p.65-79.

« Appunti per una lettura malaspiniense del contrasto bilingue di Raimbaut de Vaqueras », Atti del convegno di studi *Poeti e poesia a Genova (e dintorni) nell'età médiévale* (Genova, Palazzo Balbi-Cattaneo, 25-26 novembre 2004), a cura di M. Lecco, Alessandria, 2006, p. 198-204.

« I Malaspina e la poesia trobadorica: una questione da riaprire », *Studi mediolatini volgari*, Pisa, L, 2004, p.37-58.

« Les Troubadours à la cour des Malaspina : un premier état des lieux », *Perspectives italiennes*, bulletin du Crisima, n°2, Université Paul Valéry, Montpellier 2003, p. 41-65.

« Béatrice de Monferrat ou la dame retrouvée dans le Carros de Raimbaut de Vaqueiras », Actes du Colloque International *Reines et Princesses au Moyen Âge*, 24-27 novembre 1999, 5<sup>e</sup> colloque du Crisima, Université Paul Valéry, Montpellier, 2001, p.571-576.

« La poésie politique au XIII<sup>e</sup> siècle en Italie entre la langue d'oc et la «lingua del si», *Bulletin de l'Association Internationale d'Études Occitanes*, n°14, avril 1998, Montpellier p.31-34.

« Situation actuelle de Gautier Map, écrivain fantastique », *RLR*, CII, n°2, 1997, p.125-143.

A paraître en 2016-17 :

« Quelques propositions sur la réception de Cerverí de Girone en Italie », M. Cabré-S.Martí, *La réception des troubadours en Catalogne*, Brepols, PAIEO.

« L'émergence de la textualité du corps documentaire », Actes du colloque *Aysso es lo comessament...Écritures et mémoire du Montpellier médiéval*-PULM.

« I trovatori come fondamento dell'identità occitana : la linea Jaufré Rudel-Jean de Nostredame- Frédéric Mistral » in colloque organisé à l'Université de Ferrare par Monica Longobardi *L'Europa romanza : identità diritti linguistici, letteratura* (Revue « Lengas »).

« Pierre Bec éditeur du texte médiéval » *Hommage à Pierre Bec*, (revue « Lengas »).

« Dante en Occitanie. Histoire d'un voyage imaginaire ». Myriam Carminati (éd.), *Hommage à*

Claudio Sensi Presses universitaires de la Méditerranée.

#### d) Conférences

« La Creacion del mite « Jaufré Rudèl » / Gilda Caiti-Russo *Occitanica - Mediatèca Enciclopedica Occitana / Médiathèque encyclopédique occitane* (2015)

<http://www.purl.org/occitanica/11062>

L'édition numérique du Petit Thalamus de Montpellier - Projet ANR / Gilda Caiti-Russo, professeure d'occitan médiéval, Université de Montpellier III Paul-Valéry, *Occitanica - Mediatèca Enciclopedica Occitana / Médiathèque encyclopédique occitane* <http://www.purl.org/occitanica/11849> (2015)

« Les Troubadours et le plurilinguisme » Séminaire CEMM (musiques médiévales et interprétation) : du 09/12 /2015

<http://cemm.upv.univ-montp3.fr/page/4>

« Jornada professionala suls còrpus textuals informatzats » Béziers Cirdòc, 30/06/2016

<http://www.locongres.org/oc/actualitat/institucion-socis/10038-jornada-professionala-tractament-informatic-dels-corpus-textuals>

« La construction de la mémoire collective dans le Petit Thalamus de Montpellier », 139<sup>e</sup> congrès des Sociétés historiques et scientifiques (CTHS) *Langages et communication* du 5-10 Mai 2014.

« Les nouvelles technologies au service du Petit Thalamus de Montpellier » XI<sup>en</sup> Congrès Internacional de l'Associacion Internacionala d'Estudis Occitans Universitat de Lleida-Lerida (ES) 16-21 juin 2014.

« The European context of early 14th century Occitan lyrics : the Italian connection » avec Marco-Grimaldi et Pär Larson. EW 13-156 *Reassessing the Role of Late Troubadour Culture in European Heritage* -13-15 novembre 2014, Universitat de Girona (ES).

<http://www.esf.org/coordinating-research/exploratory-workshops/workshops-list/workshops-detail.html?ew=13220>

#### e) Thèses

##### 1.Direction

2011-2014. Alessio Collura : « L'Évangile de Nicodème en ancien occitan, Sens e razos d'una escriptura. » Édition et étude (co-tutelle avec le professeur Francesco Zambon Université de

Trente)- soutenue.

2015-2018 Olimpia Diodato, « Une nouvelle édition critique du Dauphin d'Auvergne ».

2016-2019 Camilla Alfani « Étude linguistique du chansonnier d'Urfé (BNF fr.22543)- Stratigraphie des scripta. (coodirection avec Dominique Billy- Université de Toulouse).

## 2. Participation à des jurys

2010 jury de thèse de Philippe Biu (université de Pau et des pays de l'Adour)

2014 jury de thèse d'Alessio Collura (en co-tutelle : Université de Trente et UPVM de Montpellier)

2015 jury de thèse d'Alessandro Bampa (Université de Padoue)

## f) Expertises

2013. Fondation des Maisons des Sciences de l'Homme (Paris) : dossiers de mobilité post-doctorale du 7<sup>e</sup> projet cadre de la Communauté Européenne en Littérature médiévale.

2016 Centre national du livre (Paris) : expertise de publicaiton

2011-2016 (au sein du CS de l'UPV)

Délégation au CNRS,  
Admission à l'HDR,  
Admission aux CRCT  
Avancement de grade MCF/ PR

## g) Valorisation de la recherche

Participation au journal télévisé de France 3 12/13, rubrique patrimoine : *Le Petit Thalamus, Montpellier au Moyen Âge* (journaliste E. Jubineau), 03 janvier 2013.

« Le livre une passion d'ici », *Patrimoines en Région, n°21*, avec Vincent Challet